



Aube by Bike

USEFUL INFORMATION Nützliche Informationen

Aube en Champagne Tourisme et Congrès
34, Quai Dampierre
10000 TROYES
bonjour@aube-champagne.com
www.aube-champagne.com

Fédération Départementale de Cyclotourisme de l'Aube
Maison des Associations
63 avenue Pasteur
10000 TROYES



Edited in collaboration with the Cycling Departmental Committee of Aube. (The trace of the cycling routes remains the sole property of the Cycling Departmental Committee of Aube)
Dieses Dokument wurde gemeinsam mit dem departementalen Fahrradtourismuskomitee von Aube bearbeitet. (Die Trassen der 24 Radturen gehören zum departementalen Fahrradtourismuskomitee von Aube exklusiv.)

IN AN EMERGENCY
In an emergency, call 112 (European emergency number) / In einem Notfall, rufen Sie 112 (Europäischer Notrufnummer).
These few common signs are intended to have a positive impact on your physical safety.
Diese wenigen Zeichen sind dazu gedacht, Ihre physische Sicherheit zu verbessern.

- 1 I apply the rules of the road at all times. / Ich halte mich an alle Verkehrsregeln.
- 2 I always wear a helmet. / Ich trage stets ein Helm.
- 3 I use a bike in perfect mechanical condition. / Ich verwende ein funktionstüchtiges Fahrrad in perfektem mechanischen Zustand.
- 4 I am properly insured. / Ich bin richtig versichert.
- 5 I adapt my behavior to traffic conditions. / Ich passe mein Verhalten den Verkehrsbedingungen an.
- 6 I maintain a safe space with the cyclist in front of me. / Ich halte Abstand zu meinem Vordermann.
- 7 I take all steps to be seen by the other road users. / Ich sehe mich und bin entsprechend ausgerüstet, um gesehen zu werden.
- 8 I choose a route suitable for my physical abilities. / Ich wähle eine Strecke aus, die meinen körperlichen Kapazitäten entspricht.
- 9 I ride without jeopardizing my own safety. / Ich fahre ohne meine eigene Sicherheit zu gefährden.
- 10 I know the emergency call in case of accident. / Ich kenne die Notrufnummer im Notfall.
- 11 I respect nature and the environment. / Ich achte auf die Natur und Umwelt.
- 12 I respect other road users. / Ich achte auf andere Verkehrsteilnehmer.
- 13 I apply the instructions of the organizers when I participate in a cycling event. / Ich befolge die Anweisungen der Organisatoren, wenn ich an einer Radtourveranstaltung teilnehme.



Map Legend / Legende

- Accommodation Partners**
Partnerunterkünfte
- Bicycle Rental Partners**
Partner-Fahrradverleiher
- "Accueil Vélo" Label**
Label « Accueil Vélo »
- Bike Shop**
Fachhändler
- Bicycle Parking**
Fahrradstellplätze
- Motorcycle Parking**
Parkplätze für Motorrad
- Tourism Office**
Fremdenverkehrsverein
- Greenways**
Voies Vertes
- Cycling Routes**
Radwege
- Bike Lane**
Radstreifen
- Jogging track**
Joggingpfade



La Champagne à vélo

« La Champagne à vélo » is a bike ride destination, with many cycling routes and greenway which continues to grow year after year, to visit the area otherwise. To ensure a quality service, professional partners are committed to offer a wide range of facilities for cycling tourists (accommodation, vacation, tourist offices and visits). Some, located near greenways, are labelled « Accueil vélo ».

- For hosting**
Services for cyclists
- Tourism information and relevant to their stay in the area.
 - Information specific for discover the area by bike.
 - The ability to wash and dry their clothes (free or paid).
 - A secure shelter for bikes.
 - A complete repair kit for minor damage.
 - The necessary equipment and space for cleaning the bikes.
 - Take your breakfast as from 7am.
 - Reserve a lunch for the day after.
- For rental**
- If necessary, troubleshoot the tourists who rent bikes.
 - The ability to leave your belongings in a locker.
 - A bike park in perfect working order and regularly renewed.
 - The provision of additional accessories (helmets, trailers, etc.).

„La Champagne à vélo“ ist ein Radreiseziel mit einem Radwegenetz, das von Jahr zu Jahr erweitert wird und es ermöglicht, die Region auf eine andere Art und Weise kennen zu lernen. Um Ihnen einen professionellen Empfang zu garantieren, haben sich unsere Partnerunternehmen dazu verpflichtet, Fremdenverkehrsvereine, Sehenswürdigkeiten) anzubieten. Einige, die sich in unmittelbarer Nähe zu den Radwegen befinden, werden selbst mit dem nationalen Gütezeichen „Accueil Vélo“ bewertet.

- Für die Wirte**
Angeborene Dienstleistungen
- Touristische Informationen und nützliche Dienstleistungen für ihren Aufenthalt in der Region
 - Besondere Informationen um das Gebiet im Fahrrad zu entdecken
 - Die Möglichkeit, Ihre Kleidungen zu waschen oder trocknen. (frei oder kostenpflichtig)
 - Ein abgesichertes Lokal für Fahrräder auf gleicher Ebene
 - Das komplette Material für die kleine Reparaturen
 - Das Material und ein Raum, um die Fahrräder zu putzen.
 - Ein angepasstes Frühstück und eine mögliche Abreise ab 7:30
 - Die Möglichkeit, ein Lunchbox am Vortag zu reservieren.
- Für die Verleiher**
- Reparatur des verleihe Fahrrad
 - Gepäckaufbewahrung
 - Qualitätsvolle Fahrräder, die regelmäßig erneuert sind.
 - Komplementäre Zubehöre stehen zu Verfügung (Helme, Anhänger, usw.)



Mountain bike Mountainbike-Basis

Over 200 km of mountain bike trails await you in the Pays d'Armanç! Territory nestled in south of Aube between Champagne and Bourgogne, this biking base invite you to discover region through 10 marked trails (between 12 km and 35 km) suitable both for family and the sportier. To ensure a warm welcome and quality, many services are available (rental, accommodation, catering, cleaning, repair...).

Mehr als 200km von Mountainbike-Touren warten auf Sie im «Land Armançs» im Süden von Aube zwischen Champagne und Burgund, 10 Mountainbike-Touren für Familien und Sportler (zwischen 12 und 35km) laden Sie ein, die Gegend zu entdecken. Um ein herzliches und qualitatives Willkommen zuzichern, viele Dienstleistungen sind verfügbar (Verleih, Unterkünfte, Restaurants, Reinigung, Reparatur, ...).



Tourism Offices of Aube en Champagne Tourismusbüros

- TROYES ET SES ENVIRONS**
- Troyes Champagne Tourisme**
16, rue Aristide Briand - 10000 TROYES
Tél. : +33(0)3 25 82 62 70
contact@tourisme-troyes.com
www.tourisme-troyes.com
- NOGENTAIS ET PLAINE CHAMPENOISE**
- Office de Tourisme du Nogentais et de la vallée de Seine**
5 rue Saint Epiquo - 10400 NOGENT-SUR-SEINE
Tél. : +33(0)3 25 39 42 07
contact@tourisme-nogentais.fr
www.tourisme-nogentais.fr
- Office de Tourisme Antenne de Romilly**
4 rue du Général de Gaulle - 10100 ROMILLY-SUR-SEINE
Tél. : +33(0)3 25 24 87 80
officedetourisme@ccprp.fr
- GRANDS LACS DE CHAMPAGNE**
- Office de Tourisme intercommunal des Grands Lacs et de la Forêt d'orient**
Parc naturel régional de la Forêt d'Orient
Maison du Parc - 10220 PINEY
Tél. : +33(0)3 25 43 38 88
info@pnro.org
www.lacs-champagne.fr
- Office de Tourisme des Grands Lacs de Champagne**
Bureau d'Information Touristique de Soullaines-Dhuys
7, rue de l'Isle - 10200 SOULAINES-DHUYES
Tél. : +33(0)3 25 92 15 38
accueil-soullaines@orange.fr
- Bureau d'Information Touristique de Brienne-le-Château**
34, rue de l'Ecole Militaire - 10500 BRIENNE-LE-CHATEAU
Tél. : +33(0)3 25 92 82 41
accueil-brienne@orange.fr
- Capitaineries**
Capitainerie de Dienville, Base nautique - 10500 DIENVILLE
Tél. : +33(0)3 25 92 27 69 - port.dienville@aube.fr
Maison des Lacs, rue du Lac - 10140 MESNIL-ST-PERE
Tél. : +33(0)3 25 41 28 30 - port.mesnil@aube.fr

- PAYS D'OTHE, ARMANÇE**
- Office du Tourisme Othe Armançe**
Bureau d'Information Touristique d'Aix-en-Othe
2 rue Foch - 10160 AIX-EN-OTHE
Tél. : +33(0)3 25 80 81 71
o@tourisme-othe-armançe.com
www.tourisme-othe-armançe.com
- Bureau d'Information Touristique de Chaurou**
2 Grande rue - 10120 CHAOURCE
Tél. : +33(0)3 25 40 97 22
- Bureau d'Information Touristique d'Érvy-le-Châtel**
La Halle Boulevard des Grands Fossés - 10130 ERVY-LE-CHÂTEL
Tél. : +33(0)3 25 70 04 45
- CÔTE DES BAR**
- Office de Tourisme de la Côte des Bar en Champagne**
4, Boulevard du 14 juillet - 10200 BAR-SUR-AUBE
Tél. : +33(0)3 25 27 24 25
33 rue Gambetta - 10110 BAR-SUR-SEINE
Tél. : +33(0)3 25 29 94 43
contact@tourisme-cotedesbar.com
www.tourisme-cotedesbar.com
- Bureaux d'Informations Touristiques de la Côte des Bar en Champagne**
- Office de Tourisme de Belle Verrière - 10310 BAYEL**
Tél. : +33(0)3 25 92 42 68
- Office de Tourisme de Soullaines-Dhuys**
9 place de la Mairie - 10360 ESSOYES
Tél. : +33(0)3 25 29 21 27
- Office de Tourisme de la résistance - 10340 LES RICEYS**
14 place des Héros de la résistance - 10340 LES RICEYS
Tél. : +33(0)3 25 29 15 38
- Office de Tourisme de Mussy-sur-Seine**
6 rue des Ursulines - 10250 MUSSY-SUR-SEINE
Tél. : +33(0)3 25 38 42 08
- COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME DE L'AUBE**
bonjour@aube-champagne.com
www.aube-champagne.com

Cartographie ACTUAL - +33 (0)3 25 71 20 20 - V4850
REPRODUCTION INTERDITE SANS AUTORISATION - 0018
http://www.actuel.tm.fr - actual@actuel.tm.fr
FOND DE PLAN : TROYES CHAMPAGNE TOURISME
AUTORISATION n° 933 101/0004-18